**Entrevista com a Carla Carita, residente no bairro do Mosteiro de Santa Maria do Mar, utilizadora ativa do espaço para momentos de lazer.**

***Como se chama?***

*Sou Carla Carita, tenho 54 anos, resido aqui paredes meias com o mosteiro de Santa Maria do Mar (SMM) no bairro da Bela Vista, há 20 anos.*

***Tem uma horta comunitária?***

*Sim, precisamente no bairro da Bela Vista.*

***Que memórias tem deste espaço?***

*Nunca tinha entrado ante, porque anteriormente pertencia a freiras pelo que era considerado um espaço reservado, como todo o recato que normalmente se requer nestas situações. Passava aqui e sempre tive curiosidade em entrar, mas sabia que isto estaria vedado. Até que houve a oportunidade de participar nas vindimas, a primeira que se fez cá, do vinho da Carcavelos, no passado mês de setembro*

*Com a reabertura deste espaço, fiquei a conhecer melhor: finalmente está a ser dado continuidade àquilo que era mas em melhor, porque desta vez está aberto a toda a gente, embora quem vive mais perto tenha mais usufruto. Precisamos cada vez disso: construir betão sobre betão não faz mais sentido!*

***Participou nas víndimas? como foi?***

*Foi a primeira vez que participei numa vindima, com outras pessoas e foi excelente! Foi uma ótima experiência, de proximidade também, com os meus vizinhos e cocidadãos.*

***o que sabe do vinho de Carcavelos?***

*Sei que é um vinho fortificado, feito de forma semelhante ao nosso famoso vinho do Porto e produzido numa região vinícola demarcada, que é a mais pequena que temos. É um tipo de vinho que tem muito popularidade junta da comunidade, e também dos ingleses: é fundamental preservá-lo. Não estamos com a mesma força do que o vinho do Porto mas não estamos longe disso!*

***Acha que é uma tradição que deva ser mantida?***

*Absolutamente, isto é indiscutível: faz parte do nosso património.*

***Como vai usar este espaço.***

*Eu, já usei! Pratico algum desporto como a corrida e utilizo também os equipamentos de fitness ao ar livre. Tenciono também fazer partilhas com o pessoal que utiliza as hortas comunitárias.*

***Já bebeu o vinho de Carcavelos?***

*já!*

***Consome os produtos da sua horta?***

*sim, claro!*

***Com quem vem aqui habitualmente?***

*Tenho gosto em vir com o meu marido ou amigas que queiram também fazer exercícios comigo. Gosto muito e estar ao ar livre, é muito importante, quase como respirar: gosto de vir passear aqui, neste bosque fabuloso que conseguiram manter. Venho aqui muitas vezes. Dá para estar em tranquilidade e contemplar o mar.*

***Como as pessoas do bairro encaram esta reabilitação?***

*Toda a gente do bairro aprecia e dá valor a este tipo de preservação dos espaços naturais. Se calhar houve alguma resistência à transformação do espaço mas as pessoas acabaram por reconhecer que era fundamental e que até valorizou as suas casas.*

**Interview with Carla Carita, a resident of the Mosteiro de Santa Maria do Mar neighborhood, an active user of the space for leisure time.**

***What is your name?***

*I'm Carla Carita, I'm 54 years old, I've been living here next to the Santa Maria do Mar Monastery in the Bela Vista neighborhood for 20 years.*

***Do you have a community vegetable garden?***

*Yes, precisely in the Bela Vista neighborhood.*

***What memories do you have of this space?***

*I had never entered before, because before it belonged to nuns and was therefore considered a private space, with all the reserve that is normally required in these situations. I used to pass by here and was always curious to enter, but I knew it would be closed. Until there was an opportunity to participate in the Carcavelos wine harvest, the first ever held here, last September.*

*With the reopening of this space, I got to know it better: finally, it is being given continuity to what it was but better, because this time it is open to everyone, although those who live closer have more enjoyment. We need it more and more: building concrete on concrete no longer makes sense!*

***You participated in the vindimas? how was it?***

*It was the first time I participated in a grape harvest, with other people, and it was excellent! It was a great experience, of proximity too, with my neighbors and fellow citizens.*

***What do you know about the Carcavelos wine?***

*I know that it is a fortified wine, made in a similar way to our famous Port wine and produced in a demarcated wine region, which is the smallest we have. It is a type of wine that is very popular with the community, and among foreigners: it is fundamental to preserve it. It’s not so famous as Port is but we are not far from it!*

***Do you think it is a tradition that should be maintained?***

*Absolutely, this is unquestionable: it is part of our heritage.*

***How will you use this space?***

*I have used it! I do some sports like running and I also use the outdoor fitness equipment. I also plan to share with the people who use the community gardens.*

***Have you ever tried the Carcavelos wine?***

*Yes!*

***Do you consume the products of your vegetable garden?***

*yes, of course!*

***With whom do you usually come here?***

*I like to come with my husband or friends who also want to exercise with me. I really like being outdoors, it's very important, almost like breathing: I like to come for a walk here, in this fabulous forest that you have managed to maintain. I come here often. You can be in tranquility and contemplate the sea.*

***How do people in the neighborhood see this rehabilitation?***

*Everyone in the neighborhood appreciates and values this kind of preservation of natural spaces. Maybe there was some resistance to the transformation of the space, but people ended up recognizing that it was fundamental and that it even added value to their houses.*

**Entrevista com a José Maria Vaz, viticultor nas hortas comunitárias da região de Cascais e participante da primeira vindima do Mosteiro de Santa Maria do Mar.**

***O seu nome e a sua idade?***

*José Maria Vaz, tenho 69 anos*

***Qual a sua ligação a este espaço?***

*A ligação começou sendo viticultor nas vinhas comunitárias do município de Cascais. Fiz a inscrição para a vinha do meu bairro, na minha rua, onde vejo a vinha e as hortas comunitárias. Depois nomearam-me tutor, não propriamente por dominar esta arte, mas por gostar de ajudar os outros. Também fui convidado a participar na primeira vindima, nos trabalhos de poda e de condução.*

***Fez aqui a vindima?***

*Sim, ajudei aqui a fazer a vindima e também no processo de seleção das uvas na adega.*

***Domina este processo todo?***

*Domino, mas com a ajuda de quem sabe mais (risos)*

***Sabe o que isto era antes?***

*Era um mosteiro. Também tinha vinha, mas estava em muito mau estado, estava abandonado. A vinha que está agora aqui foi todo replantada. Já foi inclusive podada e enxertada há dois anos. Plantaram-se as uvas autorizadas no âmbito da produção do Vinho de Carcavelos.*

***O que sabe do Vinho de Carcavelos?***

*Sei que foi do tempo do Marques de Pombal, começou na quinta dele na altura.*

***E já o provou?***

*Sim, é excelente! Como aperitivo ou como digestivo, para terminara refeição, é ótimo.*

***Este vinho tem os seus segredos!?***

*claro! começa desde a seleção das castas próprias, selecionadas na vinha. O ano passado foi excecional, não choveu durante a vindima. No tapete, na adega, faz se outra seleção ainda para excluir as uvas que não estejam bem.*

***Fala desta vinha como se falasse de um filho?***

*Filho, filho, não, mas um enteado, sim. Existe carinho, sim*

***Que memorias é que tem deste espaço?***

*Quando a camara adquiriu este espaço, estava abandonado. Estavam mesmo numa fase decadente. Havia a necessidade de replantar tudo. Antes viviam aqui freiras, mas agora vai passar a ter uma utilidade completamente diferente. Vai ganhar outra dimensão, mais aberto à comunidade, com a vinha, as hortas comunitárias e a zona de lazer com aparelhos de fitness. Espero que as pessoas sejam conscienciosas com este espaço.*

***Acha que valorizou o bairro?***

*Sem dúvida! Se tivesse que comprar uma casa, comprava aqui! Desde que tenha là vinha!*

**Interview with José Maria Vaz, winegrower in the community gardens of the Cascais region and participant in the first grape harvest at the Monastery of Santa Maria do Mar.**

***Your name and age?***

*José Maria Vaz, I'm 69 years old*

***What is your connection to this space?***

*I started being a grape-grower in the community vineyards in the municipality of Cascais. I signed up for the vineyard in my neighborhood, in my street, where I see from the window the vineyard and the community gardens. Then they appointed me as a tutor, not exactly because I mastered this art, but because I like to help others. I was also invited to participate in the first harvest, in the pruning and training work.*

***Did you do the harvest here?***

*Yes, I helped here to do the harvest and in the process of selecting the grapes in the winery.*

***Do you master all this process?***

*I do, but with the help of those who know more (laughs)*

***Do you know what this was before?***

*It was a monastery. It also had a vineyard, but it was in very bad condition, it was abandoned. The vineyard that is here now was all replanted. It was even pruned and grafted two years ago. The grapes that are authorized to produce the Carcavelos Wine were planted.*

***What do you know about the Carcavelos Wine?***

*I know that it was from the time of Marques de Pombal, it started in his farm at that time.*

***And have you already tasted it?***

*Yes, it is excellent! As an aperitif or as a digestive, to finish the meal, it is great.*

***This wine has its secrets.***

*Of course! It starts from the selection of the grape varieties, selected in the vineyard. Last year was exceptional, it did not rain during the harvest. On the mat, in the winery, another selection is made to exclude the grapes that are not doing well.*

***Do you talk about this vineyard as if you were talking about a son?***

*Son, son, no, but a stepson, yes. There is affection, yes*

***What memories do you have of this space?***

*When the city council acquired this space, it was abandoned. It was really in a decadent phase. There was a need to replant everything. Nuns used to live here, but now it is going to have a completely different use. It will gain another dimension, more open to the community, with the vineyard, the community gardens, and the leisure area with fitness equipment. I hope people will be conscientious with this space.*

***Do you think it has added value to the neighborhood?***

*Absolutely! If I had to buy a house, I would buy here! As long as it has a vineyard!*